

Präpositionsselektion bei als PPs realisierten Patiens- Argumenten (PAT) bei Verben der sozialen Beziehung

1. Beispiele und Belege

1.1 Beispiele und Belege nach Quellen

DiÖ	alternative, "standarddeutsche" Variante	slawische Variante	Quelle
(1) <i>mit jemandem begleitet</i>	<u>von</u> jemandem begleitet	poln. <i>kim</i> [nicht geprüft!]	Schuchardt (1884: 116)
(2) <i>er ist mit ihr geschieden</i>	er ist <u>von</u> ihr geschieden	poln. <i>z nią rozłączony</i> [nicht geprüft!]	Schuchardt (1884: 116)

1.2 Anmerkungen aus den Quellen

Der Ausdruck eines PAT-Arguments mit komitativer Bedeutung mittels einer PP der Form *mit* + INSTR ist im Deutschen generell unbekannt und sollte wohl gemeinsam mit bzw. unter Beachtung der **Komitativkonstruktionen** bzw. des komitativen Instrumentals in den slawischen Sprachen untersucht werden. Im Deutschen liegen passivische Konstruktionen zugrunde.

Beide Beispiele stammen aus [Schuchardt \(1884: 116\)](#), der für die Präposition *mit* ("für *aus*, *über*, *von*

") primär solche aus dem "**Polnnodeutschen**" angibt. Wie zu erwarten, stammen auch diese Beispiele aus [Bernd \(1820: 406\)](#), der sie als "unrichtigen" Gebrauch der Präposition *mit* anstelle von *von* beschreibt. Zusätzlich zieht er Parallelen zum **Schwedischen**:

“ Aehnliches ist im Sw. wo *vid* unter andern *mit* und *von* bedeutet: *na(o)r han skildes vid hemme*, als er von ihr geschieden ward. ([Bernd 1820: 406](#); Hervorhebungen der Objektsprache A. K.)

2. Hinweise/Ergebnisse für Untersuchungen

Dieser Abschnitt ist aktuell in Arbeit!

2.1 Plausibilität

2.2 Diachrone Aspekte

2.3 Areale Aspekte

2.4 Diastratische Aspekte

2.5 Bekannte Studien

2.6 Nächste Schritte

<i>Zitiervorschlag:</i>	Kim, Agnes (2021): Präpositionsselektion bei als PPs realisierten Patiens-Argumenten (PAT) bei Verben der sozialen Beziehung. In: Kim, Agnes/Newerkla, Stefan Michael (Hgg.): MiÖ-SAKON – Sprachliche Areal- und Kontaktphänomene im Deutschen in Österreich. Online verfügbar unter: #Link zur Seite# .
<i>Text und Bearbeitung:</i>	Agnes Kim

Revision #1

Created Wed, Mar 24, 2021 8:26 AM by [Agnes Kim](#)

Updated Wed, Mar 24, 2021 8:55 AM by [Agnes Kim](#)